

ФОРМУЛЯР ЗА РЕГИСТРИРАНЕ НА ПОТРЕБИТЕЛИ НА ПРЕДПЛАТЕНИ УСЛУГИ

PREPAID REGISTRATION FORM

Йеттел България ЕАД („Оператор“)/Yettel Bulgaria EAD (Operator)
София 1766, ж.к. Младост 4, Бизнес Парк София, сграда 6, тел.: +359 89 123, e-mail: info@yettel.bg
Business Park Sofia, Mladost 4, Building 6, Sofia 1766, Bulgaria, tel.: +359 89 123, e-mail: info@yettel.bg

1. ПОТРЕБИТЕЛ/USER

Три имена/Фирма, законен представител: Names/Company name, legal representative:			
ЕГН (за български граждани): ЛНЧ (PIN of foreigner):		Дата на раждане (само за чуждестранни граждани): Date of birth (only for foreigners):	
Само за чуждестранни граждани/ For foreigners only:	<input type="checkbox"/> Лична Карта ID card	<input type="checkbox"/> Паспорт Passport ID	<input type="checkbox"/> Друго Other
Националност/Nationality:			
За български граждани/For Bulgarians only: Адрес/Address information:			

2. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ/GENERAL CONDITIONS

1. Предоставените данни са достоверни и актуални. Запознат съм с доброволния характер и условията за предоставяне и обработка на посочените лични данни на Потребителя, както и с последиците от отказ за предоставянето им. Приемам тези условия, предоставям личните данни на Потребителя доброволно и съм информиран, че Операторът, като администратор на лични данни, ще обработва личните данни съгласно Политиката за личните данни на „Йеттел България“ ЕАД и в съответствие с действащото законодателство. The submitted data are true and up-to-date. I am aware of the voluntary nature and the conditions for submission and processing of the stated personal details of the User, as well as the consequences from a refusal to submit such data. I accept these conditions, I voluntarily submit the personal details of the User and I am informed that the Operator, in its capacity as a personal data administrator, will process the personal data pursuant to the Privacy policy of "Yettel Bulgaria" EAD and in compliance with the effective legislation.

2. Получих екземпляр, запознат съм с Общите условия на „Йеттел България“ ЕАД за взаимоотношения с потребителите на електронни съобщителни услуги, съгласен съм с тях и се задължавам да ги спазвам. Запознат съм с условията на предлаганите от Оператора предплатени планове, пакети и услуги, информация за които (в това число и за последващи техни изменения) се съдържа на интернет страницата на Оператора: Yettel.bg и в търговската мрежа на Оператора. I received a copy and I am aware of the General Terms and Conditions of Yettel Bulgaria EAD for Relations with Users of electronic communication services, I accept them and I undertake to observe them. I am aware of the conditions of the prepaid plans, packages and services offered by the Operator, for which (including for subsequent amendments) information is contained on the internet page of the Operator: Yettel.bg and in the Operator's trade network.

Декларирам, че съм запознат с Политиката за личните данни на „Йеттел България“ ЕАД, публикувана на Yettel.bg и ми е предоставена възможност да получа екземпляр от същата. I declare that I am aware of the Privacy policy of "Yettel Bulgaria" EAD published at Yettel.bg and that I have been provided the opportunity to receive a copy thereof.

3. Запознат съм, че предплатеният ми мобилен номер е ввидим в полето баркод по-голям в тази бланка. I am aware that my prepaid number is pointed in the barcode area at the bottom of this blank.

3. СЪГЛАСИЕ/PREPAID CONSENT

Предложения като за мен / Get my type of offers

За да изготвя подходящи за мен предложения, Yettel може да използва информация за потреблението ми и устройството, което ползвам. / Yettel can analyse my traffic data and details about my device to prepare and advise me on the offers most relevant for me.

Ако ни дадете това съгласие, на база на информацията за Вашето потребление¹, ще можем например да Ви предложим продукти с повече мегабайти или преференциален достъп до платформи за дигитално съдържание. А на база на данните за ползването от Вас устройство² ще можем да изготвим специални предложения с преференциални условия за нови модели телефони и гейтаблети. / If you provide this consent, based on your traffic data¹, we would be able, for example, to offer products with more megabytes and preferential access to platforms for digital content. Based on the information about your current device², we can present you with special offers and discounts on new device models.

Съгласен съм/ I agree Не съм съгласен/ I disagree

Предложения близо до мен / Get local offers

За да мога да се възползвам от предложения, актуални за района, в който се намирам, Yettel може да анализира информацията за моето местоположение. / Yettel can analyse information about my current location to provide me with the latest regional offers.

Ако ни дадете това съгласие, на база на информацията за Вашето местоположение³, ще можете например да се възползвате от актуални преференциални предложения валидни само за района, в който се намирате. / If you provide this consent, based on your location data³, you would be able, for example, to take advantage of relevant offers open only for the area you are currently in.

Съгласен съм/ I agree Не съм съгласен/ I disagree

За по-добри продукти, услуги и мрежа /
For better products, services and network

За да разработва, развива и подобрява своите продукти и услуги, Yettel може да използва информация за моето потребление, използвано устройство и местоположение. / To design, develop and improve its products and services, Yettel may use my traffic data, details about my device and information about my current location.

Ако ни дадете това съгласие, въз основа на обобщена информация за Вашето и на другите ни клиенти потребление¹, използвано устройство² и местоположение³ ще можем да преценим например къде да разположим следващата си мобилна клетка или магазин, кои мобилни клетки се нуждаят от подобряване или оптимизация, какви нови услуги биха били интересни, както и кои от съществуващите ни продукти и услуги следва да бъдат усъвършенствани. Данните се обработват в обобщен вид и се отнасят за период от 6 месеца. / If you provide this consent, we would aggregate your information about traffic¹, device² and location³ with that of all our other customers, and we would be able to, for example, determine where we should locate our next base cell or store, which mobile cells need an upgrade or optimization, what types of new services would be interesting and relevant to our customers, as well as which of our current products and services should be further improved. The data^{1,2,3} is processed in aggregate form and pertain to a period of 6 months.

Съгласен съм/I agree

Не съм съгласен/I disagree

Предложения за мен от партньори на Yettel/
Offers for me from partners of Yettel

За да подбيرا подходящи за мен предложения за разнообразни продукти или услуги на компании, партньори на Yettel, и да ме информира за тях с SMS, по телефона, чрез мобилното приложение на Yettel или със съобщение на имейл адрес (в случай че съм предоставил такъв), Yettel може да обработва моите лични данни, с които разполага в качеството си на администратор. / To select suitable offers for me for various products or services of companies which are partners of Yettel and send me information about them via SMS, phone, the Yettel mobile application or with email message to an email address (in case I've provided my email address), Yettel may process my personal data that it has in the capacity of a data controller.

Ако ни дадете това съгласие, на база на Вашите данни (включително данните за Вашето потребление, използвано устройство и местоположение^{1,2,3}), ще се постараете да подберем полезни и актуални предложения на компании, наши партньори, които биха били подходящи за Вас - например, ексклузивни предложения с отстъпки във вериги книжарници, промоционални условия за пътувания, туристически пакети и застраховки, промо кампании в най-близката верига ресторанти или кафенета, или специални цени на билети за концерти и кино премиери. Важно е да знаете, че въз основа на това съгласие Yettel няма да предоставя Ваши лични данни на своите партньори. Данните за потреблението, използваното устройство и местоположението се съхраняват от 6 месеца. / If you provide this consent, based on your personal data (including your traffic, device and location data^{1,2,3}) we will strive to select useful and up-to-date offers provided by companies which are our partners, that would be suitable for you - for example, exclusive offers with discounts at bookstores, promotions for travel and tourist packages, insurance, promo campaigns at your nearest chain of restaurants or cafes, or special prices for concert tickets and movie premieres. It is important for you to know that based on your consent, Yettel will not share your personal data with its partners. Traffic¹, device² and location data³ are stored for a period of 6 months.

Съгласен съм/I agree

Не съм съгласен/I disagree

¹ Данни за Вашето потребление, които представляват системна информация за входящи и изходящи разговори, изпратени и получени съобщения и данни, пробегени сесии мобилен интернет и вид на връзката. / Traffic data which is system-generated information about the number of your incoming and outgoing calls, SMS-es, mobile data sessions and type of connection.

² Данни за използваното от Вас устройство, които включват марка, модел, серийн номер и версия на операционна система. / Device data which include your current device brand, model, serial number and version of the operating system.

³ Данни за местоположението, които обаче са приблизителни, т.е. показват в обхвата на коя базова станция от нашата мобилна мрежа се намира устройството Ви. / Location data which are approximate as they only reveal information to which mobile base station your device is connected.

Винаги, когато прецените, можете да оттеглите Вашето съгласие безплатно през нашите дигитални канали за самообслужване - мобилното приложение на Yettel, уеб портала myyettel.bg, на privacyyettel.bg през мобилна мрежа или в удобен за Вас магазин на Yettel. / You can always withdraw your consent free of charge through our digital self-care channels - the Yettel mobile application, the web portal myyettel.bg, at privacyyettel.bg through the mobile network of Yettel or at any of our stores that is convenient for you.

Прочетете повече в Политиките за лични данни и поверителност на Yettel.bg/bg/privacy
For more information please refer to our Privacy Policies at Yettel.bg/en/privacy

ПОДПИС:
SIGNATURE:

4. ПРОДАВАЧ КОНСУЛТАНТ/SALESPERSON

С погнуса си удостоверявам / With my signature I confirm:

Потребителят представи свой оригинален и валиден документ за самоличност / The User presented its own valid and original ID document
Данните за потребителя, въведени в този формуляр отговарят напълно на данните от неговия документ за самоличност / The User data recorded in this form fully correspond to the data from the User's ID document

Потребителят лично положи погнуса и имената си / The User personally signed the form and wrote his/her name.

Продавач-консултант (три имена): Salesperson (full name):	
--	--

Дата: Date:		Място: Location:
----------------	--	---------------------

POS код: POS code:	
-----------------------	--

ПОДПИС: SIGNATURE:	
-----------------------	--

	Баркод/Мобилен номер	
--	----------------------	--